

Zeitschrift: Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
Band: 29 (1907)
Heft: 28

Anhang: Beilage zu Nr. 28 der Schweizer Frauenzeitung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 08.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Spruch.

„Wenn zwei sich lieben,
Von ganzem Herzen,
Die müssen tragen
Der Trennung Schmerzen.
Wenn zwei sich lieben
Von ganzer Seele,
Die müssen glauben
An Himmelsbefehle.
Wenn zwei sich lieben
Mit Gottesflammen,
Geschieht ein Wunder,
Das bringt sie zusammen!“

Obstverwertungskurs.

Am 29. Juli, morgens 7 1/2 Uhr beginnt an der schweizerischen Versuchsanstalt für Obst-, Wein- und Gartenbau in Wädenswil der vier-

jährige Obstverwertungskurs für Frauen und Töchter, in welchem die Ernte und Aufbewahrung des Obstes, Sortenkunde, das Einmachen von Früchten, das Obst- und Gemüsebörnen, sowie die Herstellung von Beerenwein praktisch und theoretisch gelehrt werden. Anmeldungen sind bis zum 22. Juli an die Direktion der Anstalt zu richten.

Schwingen eine neue Wahrheit, welche die Welt erobert soll.“

„Ich aber überhole euch beide“, sagte der dritte Funke, als er an ihnen vorüberflog.

„Und warum glaubst du das?“

„Weil ich eine Verleumung durch die Welt trage.“

Und ehe die andern zwei Funken noch die Antwort fanden, hatte der dritte schon den ganzen Gürtel der Erde umwandert.

Die Gluthitze des Sommers

wird nur erträglich, wenn wir den quälenden Durst bekämpfen. Wirksam geschieht dies durch ein Glas Zuckerr Wasser, dem 5 Tropfen alcohol der Menthé de **Riegle** zugesetzt sind. Dieses sehr erfrischende und pikante Getränk ist nicht nur äusserst bekömmlich, sondern kostet pro Glas nur 1/2 Centime. Nur echt mit dem Namen **Riegle** in Parfümerien, Drogerien und Apotheken erhältlich. [4683]

Gesucht:

2) für sofort eventuell 15. Juli ein durchaus treues, erhabenes, reinliches Mädchen zum Bureau-Aufräumen. Offeren sub E B 2 befördert die Expedition. d. Bl.

Wo findet sich noch jüngeres, ordentliches Mädchen, welches bereit wäre, als Dienstmädchen in Familie mit 5 Kindern von 7-1/2 Jahren einzutreten. Guter Lohn und familiäre Behandlung zugesichert. Offeren unter Chiffre 4874 an die Expedition.

Kochlehrtochter gesucht in besseres Privathaus. Prima Referenzen früherer Kochlehrtochter zu Diensten. Eintritt sofort. Bedingungen günstig. Hausmädchen vorhanden. Gefl. Offeren unter Chiffre 4523 L befördert die Expedition. [4523]

Offene Haushälterinstelle.

Gesucht nach der franz. Schweiz zur selbständigen Leitung eines bürgerlichen Haushalts eine in allen Zweigen eines Hauswesens erfahrene Haushälterin. Offeren mit Gehaltsansprüchen unter Chiffre T. 4830 befördert die Expedition. [4830]

Gesucht:

Junge, gesunde Mädchen zur Nachhilfe d. Krankenschwestern in den Hausarbeiten in Spital oder Kinderheim. Vorkenntnisse unnötig. Eintritt so bald als möglich. Nähere Auskunft erteilt die Oberin der Schweiz. Pflegerinnen-Schule mit Frauenspital, Sammlerstrasse 15, Zürich V. [4741]

In einem sehr guten Haus findet eine im Schreiben und Rechnen gewandte Tochter aus guter Familie Aufnahme fürs Buffet und zur Be- sorgung von Handarbeiten. Es wird bei guter Eignung (Intelligenz, flinke Arbeiten und guter Wille) auch eine Tochter angenommen, die sich unter Anleitung der Hausfrau in diesen Posten im Hotelwesen erst einleben muss. Familienzugehörigkeit nebst guter Beköstigung. Der Eintritt könnte sofort geschehen. Es kann nur eine gut erzogene und strebsame Tochter berücksichtigt werden.

Offeren unter Chiffre A 7 befördert die Expedition. [7]

In jeder Confiserie und besseren Kolonialwarenhandlung erhältlich.

**CHOCOLATS FINS
DE VILLARS**

Die von Kennern bevorzugte Marke.

Hotel „Traube“ Nesslau, Ober-Toggenburg

800 M. ü. M. Schöner, ruhig. Sommeraufenthalt in bergumkränz. Hochtale. Bergtouren: Santis, Speer, Churfirsten. Zahlr. Spaziergänge. Grosser schatt. Garten, eig. Waldpark, freundl. Zimmer. Schönes Restaurant, prima Küche. ömal. Postverbindung. Elektr. Licht. Telefon. Eig. Fuhrwerke. Spezialität: Bachforellen (eig. Fischpacht). Pensionspreis Fr. 5; Mai und September reduziert. Prospekte auf Verlangen gratis.

Höchst empfiehlt sich

[4833]

F. Riede-Aeschwanden.

Kurhaus Sörenberg (Schweiz)

Alpine prächtige Berglandschaft in 1165 m Höhe.

Für solche, die in absolut ruhiger, wald- und wiesenreicher Gegend einen wirklich schönen Erholungsanthal zu machen gedenken, best geeignet. Nervenstärkende, ozonreiche Alpenluft. Bäder, elektr. Licht. Alkal. Schwefelquelle. Eigene Sennerei. Zweimalige Postverbindung mit Flühli-Schüpfheim (Kt. Luzern). Post, Telefon. Ueber Preise, Komfort etc. gibt der Prospekt näheren Aufschluss. (O 365 Lz.) Absteigequartier vom und aufs Brienz Rothorn. [4856]

Schmidiger-Lustenberger.

Luftkurort Menzberg

Kt. Luzern (Station Menzau der Hettwiler-Wolhusen-Bahn) 1010 M. ü. M.

ist eröffnet.

Prachtvolle Fernsicht. Schöne Spaziergänge in ans Kurhaus stossende Waldungen. Eigene Wasserversorgung. Grosser, gedeckte Veranda. Deutsche Kegelbahn. Telegraph und Telefon. Vom 1. Juni bis 30. September zweimalige Fahrpostverbindung mit Station Menzau. Mai, Juni und September bedeutende Preisermässigung. Prospekte gratis.

Höchst empfiehlt sich

(O 359 Lz.)

H. Käch-Graber, Besitzer.

**Wernle's Schnellglanz-
Putzpulver**

ist das Vorzüglichste zum Reinigen v. Kupfer, Messing etc. etc.

In Handlungen und Drogerien à 20 Cts. per Paket.

Drogerie Wernle
Augustinergasse 17 Zürich.

Schuler's Goldseife

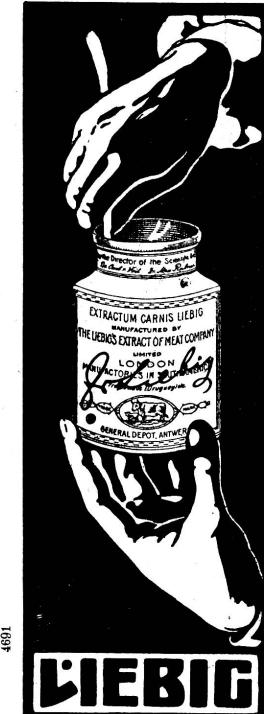
unverändert

à 35 Cts. das Doppelstück

à 40 Cts. das grosse Stück

nebst den beliebten hübschen Geschenken.

[4756]



1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

1914

Neues vom Büchermarkt.

Nieter, Anna, 103 Rezepte Englischer puddings und Cakes. Leichtfassliche Anleitung für die deutsche Küche. 3. Aufl. (48 Seiten.) 8°. Zürich, Verlag Art. Institut Orell Füssli. Preis Fr. 1.20 — M. 1.— Wenn auch im allgemeinen den Besuchern Englands, die vom Kontinent hinüberreisen, die englische Küche wenig zugagt, so finden doch die englischen puddings und Cakes weitestens deren Anerkennung. Da diese Produkte der englischen Küche sich auch durch große Nährkraft und die Einfachheit der Zubereitung auszeichnen, so fand die Sammlung von „103 engl. Rezepten“, die von einer Schweizerin zusammengestellt ist, den Beifall der Hausfrauen so sehr, daß eine dritte Ausgabe des kleinen Büchleins nötig geworden ist, was am besten beweist, daß es entschieden praktischen Wert für jede Haushaltung hat und als ein erwünschtes Küchenrequisit empfohlen werden darf.

Briefkasten der Redaktion.

Sorgende Mutter in A. In der Gesellschaft gefeiert werden, ist noch lange keine Garantie für dauerndes Lebensglück. Im Gegenteil, denn sehr oft folgt diesem lustig gauelnden Schmetterlingsdasein eine Zukunft voll Mischnut und Enttäuschungen. Die Gefahr liegt eben nahe, daß über der begeisterten Aufnahme und dem Triumphen im Gesellschaftsleben die Notwendigkeit des Arbeitsens am inneren Menschen übersehen wird und dadurch bleibt der Mensch für seine späteren Jahre, wo das gesellschaftliche Leben keinen Reiz mehr hat, nichts als eine kostbare Schale, die keinen Inhalt hat. Der Wert der Persönlichkeit beruht im späteren Leben einzig und allein auf dem Inhalt, den er dem Dasein gegeben hat. Nicht was wir für uns, sondern was wir für andere geleistet haben, das beglückt uns auf die Dauer und gibt jenseits Heiterkeit der Seele, die als wärmendes Licht auf dem greisen Antlitz sich widerspiegelt.

Gebiegte Mutter. Es ist Pflicht eines jeden Gedanken, von einem jeden der Mitmenschen so lange nur das Beste zu glauben, bis das Gegenteil untrüglich erwiesen ist. Es bedarf aber oft einer großen Dosis von Gründlichkeit in dieser Richtung, um die innere Stimme zum Schweigen zu bringen, die uns hellseherisch vor Vertrauensseligkeit eindringlich

Zur Bürstenwaren für den Haushalt wird jährlich eine große Summe verbraucht. Die rechnende Haushfrau wird daher darauf achten, daß nur solides Material angeschafft wird, das den Verbrauch aushält und nicht bloß durch gutes Aussehen die Augen besticht. Sorgfältig ausgeführte Handarbeit wird daher der Fabrikware vorgezogen. Mit der Herstellung solcher wirklich nur soliden Bürstenware jeder Art beschäftigt sich ein Invalider, der den schäbigen Hausfrauen auf Verlangen gerne Preisverzeichnis einschickt und für nachfolgende größere oder kleinere Bestellungen von Herzen dankbar ist. Gefällige Anfragen unter Chiffre K 4860 befördert die Expedition. [4860]

Alkoholfreie Weine MEILEN.

Auf Touren und Ausflügen

aber auch für den Familientisch und zum **Kurgebrauch** sind diese gesunden, vorzüglich mundenden Fruchtsäfte pur und mit Quell- oder besser kohlensäurehaltigem Wasser

herrliche Getränke!

[4855]

Rovio (Luganersee)

3] 502 m ü. M. Durch den Generoso gegen Osten und die S. Agatha gegen Norden geschützt. Das ganze Jahr zum Kuraufenthalt für Deutschschweizer geeignet. Milde, staubfreie Luft. Neubau mit modernem Komfort. Zentralheizung, Bäder, engl. Closets, Zimmer nach Süden. Bescheidene Pensionspreise. Im Hause wird deutsch gesprochen. Prospekte gratis und franko. Kurhaus Pension Monte Generoso (Familie Blank) in Rovio (Luganersee).

LUGANO.

Hotel-Pension Rhätia.

(Familie Tiefenthal.) 20 Betten. Pensionspreis incl. Zimmer von 5 1/2 Franken an. Prachtvolle staubfreie Lage in nächster Nähe des Bahnhofs. — Gut bürgerliches Haus! Das ganze Jahr offen! — Besonders günstig für Passanten! [4825]

Berner Halblein

stärkster naturwollener Kleiderstoff für Männer u. Knaben
Berner Leinwand

zu Hemden, Tisch-, Hand-, Küchen- und Leintüchern, bemustert Walter Gygax, Fabrikant, Bielenbach, Kt. Bern. [4812]

THUN.

Pension Jungfrau

Frutigenstrasse.

Prachtv. ruhige Lage mit Aussicht auf See u. Hochgebirge. Mod. Komfort.

Bad Seewen. Kurhaus Hôtel „Rössli“

Gotthardbahnstation Schwyz.
Eisenhaltiges Mineralbad, verbunden mit **Soole, Kohlensäure- und Fichtennadelbäder**. Pensionspreis von Fr. 5 an. Telephon. (Zag 2164) Elektr. Licht. Prospekte durch C. Beeler, Besitzer. [4842]

Luftkurort Eichenberg

Telephon Za 1960 am Hallwiler See (Aargau) 4805 Telephon

Herrliche Rundsicht. Staubfreie Luft. Tannenwilder. 650 m. ü. M. Eigene Landwirtsch. Fester Preis Fr. 4—4.50 per Tag, alles inbegriffen. Pros. grat.

Evang. Töchterinstitut Horgen

am Zürichsee

Koch- und Haushaltungsschule.

Beginn des Winterkurses: 1. November. Gründlicher, prakt. und theoretischer Unterricht in sämtlichen Haushaltungsfächern, den weiblichen Handarbeiten, den Sprachen und der Musik. Ältere und jüngere Abteilung. **Ganz- u. Halbjahreskurse.** **Christliche Hausordnung.** — Tüchtige Lehrkräfte. — **Mässige Preise.** — Mit den neuesten Einrichtungen, Kohlen- und Gasküche versiehener Bau in prachtvoller, gesunder Lage. Prospekte versendet und rechtzeitige Anmeldungen nimmt entgegen (O. F. 1777) [9]

Dr. E. Nagel, Pfarrer in Horgen.



Malzkaffee & Bonbons

Kaiser's 4874

Kaffee-Geschäft

1000 Verkaufsstäle.

Verkauf mit 5 % Rabatt.
Postversand nach auswärts.

Centrale:

Basel, Güterstr. 311.

Der Amerikaner.

So betitelt Gabriele Reuter, die rühmlichste bekannte Dichterin, ihren jüngsten Roman, der jetzt in der „Gartenlaube“ erscheint und vielleicht ihr reifstes Werk ist. Im Rahmen einer überaus lebhaften Handlung schildert der Roman das Auseinanderprallen moderner, von dem Geist des Amerikanismus befruchteter Ideen mit der verträumten Auffassung einer morsch gewordenen Adelstutur. — Probemärchen der „Gartenlaube“ mit dem Romananfang kostenlos durch jede Buchhandlung.

[4826]



Dieses zur Haarpflege sehr empfehlenswerte

Petrol-Haarwasser
ist erhältlich in besseren Coiffeur-Geschäften, sowie in der Parfümerie
Bergmann & Co., Zürich
Bahnhofstrasse 51.

PIANOS



HARMONIUMS

Probe-Exemplare
der „Schweizer Frauen-Zeitung“ werden auf Verlangen gerne gratis u. franko zugesandt.

warnt, noch ehe bestimmte Tatsachen unseres unerklärlichen Argwohns bestätigt haben. Wer Tatsachen entstellt und mit Unwahrheiten umgeht, um sich selber zu beschönigen und in ein besseres Licht zu stellen, der muß viele und schöne Worte brauchen, um uns vom Gegenteil des Tatbestandes zu überzeugen. Und wer viele Worte macht, die der Wahrheit nicht entsprechen, den verrät das eigene Gedächtnis; es wird ihm unterte, so daß er uns die gleiche Sache heute so und morgen ganz anders erzählt. Und es ist gut so, denn je früher dem unwahren Menschen sein fatales Handwerk gelegt wird, um so besser ist es für ihn selber. Er würde sich sonst nur immer weiter und weiter in die falsche Darstellung der Tatsachen verstricken, bis dem unwahren Wort die unwahre, strafällige Tat folgt, die Ehre und guten Namen mit sich fort nimmt. Die Mutter, die ihren fehlbaren aber unfehlbaren Sohn seiner vertrauenssicheren Prinzipialität als der Überwachung bedürftig denunziert in dem Sinne, daß er unter der einsehenden Beobachtung seine Schuld nicht vergrößern könne, tut das deutbar höchste Liebeswert an ihrem Sohn und feinfühlige Menschen werden ihr aus

liebe gebrauchtes großes Opfer zu würdigen wissen, indem sie das empfangene Vertrauenszeichen durch volle Diskretion erwidern, des mag die bedauernswerte Mutter, der unsere ganze Sympathie gehört, sich getroffen.

28. A. in S. Wir hören von einer erfahrenen Hausfrau, daß sie den Extrakt ihrer Hollunderbäume und Stauden teils an Blüten zu Tee und teils an den Früchten zu Marmelade verwendet oder auch die ausgereiften Beeren sterilisiert, um im Laufe des Winters und des Frühlings einen Brei von hohem

medizinischen Wert daraus zu bereiten, der wie Heidelbeerbrei geflocht wird. Die Hollunderbeeren sind als eines der vorzüglichsten Blutreinigungsmittel von der Landbevölkerung bekannt und geschätzt. M.

Mangelhafte Ernährung bei Kindern

verursacht Englische Krankheit, Blutarmut, Abzehrung und Schwächezustände, mit einem Wort, die Kinder bedeihen nicht, trotzdem sie gute Nahrung erhalten. Der Fehler liegt in einer mangelhaften Verdauung und Assimilation der Speisen, und dadurch erhält das Blut nicht die nötigen Bestandteile, welche zu einer kräftigen Entwicklung notwendig sind. Das bewährte Mittel, um diesen Zustand zu beseitigen und kräftige Entwicklung zu sichern, ist **Ferrromanganin**, welches auch von den kleinsten Kindern gerne genommen wird. Die Kinder werden kräftig und bekommen gutes Aussehen. [4777]



„Wer seine Kinder den Gefahren, die die jetzige Jahreszeit mit sich bringt, nicht aussetzen will, gebe ihnen das bekannte Milch - Mehl **Galactina**, das durchaus kein gewöhnliches Kindermehl, sondern ein aus keimfreier Alpenmilch hergestelltes, leicht verdaulich gemachtes Milchpulver ist. Man hüte sich aber vor Nachahmungen und achtet beim Einkauf genau auf d. Namen Galactina.

Essen trinken

und

Sie zum Frühstück stets

Sie im Sommer den beliebten

Lenzburger-Confitüren Lenzburger Himbeer-Syrup

die besten, die es gibt;

mit Wasser vermischt, gesund und billig.

Ueberall erhältlich. [11]



Für 6.50 Franken

versenden franko gegen Nachnahme
btto. 5 Ko. ff. Toilette-Abfall-Seifen
(ca. 60—70 leichtbeschädigte Stücke
der feinsten Toilette-Seifen). [4614]
Bergmann & Co., Wiedikon-Zürich.

Weck's Sterilisiergläser

zur Selbstbereitung
von Conserven im Haushalt!

Selbstbereitete Conserven sind billig,
schmackhaft, wohlbekömmlich.

Depots überall.
Prospekte umsonst. [5]

F. J. Weck, Zürich.

Reine, frische Sennerei-Butter

per Kilo à Fr. 2.75 ab Verkaufsort liefert an solvente Abnehmer [4859]

Anton Schelbert in Kaltbrunn.

Zu verkaufen:

Gesundheitshalber ein älteres, best-eingeführtes, gut rentierendes [10]

Modes-

mit sehr gutem Nebengeschäft.

An bester Lage eines zentralschweizerischen Industrie- und Fremdenkurortes.

Offertern unter Chiffre **Z 0 7089**
befördert die Annoncen-Expedition
Rudolf Mosse, Zürich. (Z 6017)

Marwedes Moosbinden (Menstruationsbinden)

kosten p. Paket à 5 Stück 1 Fr.,
Gürtel 75 Cts. — Jahresbedarf,
50 Stück mit Gürtel Fr. 10.50
portofrei. Direkter Versand von
der Generalvertretung für die
Schweiz: (Ho 368 Z) [4870]

W. Kaestner
Zürich I, Marktgasse 10.